

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **59 (1941)**

Heft 186

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Bern Montag, 11. August 1941  
**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
 Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne  
 Lundi, 11 août  
 1941

Erscheint täglich,  
 ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
 le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 186

Redaktion und Administration:  
 Ellingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Im Inland kann man durch die Post abonnieren werden — Abonnements-  
 beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —  
 Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vier-  
 teltjährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
 Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regel:  
 Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonizelle  
 (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
 Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
 de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
 mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30;  
 un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30  
 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des  
 annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne  
 (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 186

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica  
 e di commercio 100205—100225.  
 Eisen- und Erz-Aktiengesellschaft, Genève.  
 A.-G. Grand Hotel St. Moritz.  
 Liquidation des biens du Parti Socialiste Genevois (Section de la Fédération Socialiste Suisse).  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Uebersee Transporte. Transports maritimes.  
 Postverkehr mit dem Ausland. Service postal avec l'étranger.  
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
 Schweizerischer Geldmarkt.  
 Postverkehr, Betritte. Service des échecs postaux, adhésions.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Es wird vermisst ein Inhaberschuldbrief vom 18. April 1920 per  
 Fr. 8000, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen  
 Nr. 2394 (Grundstück-Eigentümer: Erbengemeinschaft des † Josef Steiger,  
 Schaffhausen).

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 6. März 1941  
 wird der unbekannt allfällige Inhaber des vorgenannten Schuldbriefs auf-  
 gefordert, diesen innert Frist von einem Jahr, vom 10. März 1941 an ge-  
 rechnet, hierorts vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen  
 wird. (W 99<sup>a</sup>)

Schaffhausen, den 6. März 1941.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:  
 Dr. Klängenberg, Gerichtsschreiber.

**Berichtigung:** Im ersten Aufruf vom 10. März 1941 wurde der obige  
 Titel irrtümlich als Schuldbrief im 1. Rang bezeichnet.

Le détenteur des 3 titres «au porteur» ci-après: 1. obligation hypothé-  
 caire souscrite le 28 février 1933 par la Société Anonyme «Ilôt de la Mer-  
 cerie S. A.», à Lausanne, capital fr. 2480, inscrite au RF. sous n<sup>o</sup> 150256;  
 2. dite de fr. 220, souscrite le 28 février 1933 par la S. A. «Ilôt de la  
 Mercerie», inscrite au RF. sous n<sup>o</sup> 150262; 3. dite de fr. 100 souscrite le  
 28 février 1933 par la S. A. «Ilôt de la Mercerie», inscrite au RF. sous  
 n<sup>o</sup> 150273, est sommé de me les produire jusqu'au 5 septembre 1942, faute  
 de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 266<sup>a</sup>)

Le président du tribunal civil du district de Lausanne.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 173, 175 und 176 vom  
 26., 29. und 30. Juli 1940 aus vermisst aufgeführte Titel: Inhaberschuldbrief  
 vom 10. Dezember 1919 per Fr. 5800, lastend auf Grundbuch Laufen Nummern  
 1268 und 1771, eingetragener Beleg Serie I, Nr. 1000, Schuldner: Walther  
 Armbruster, Kaufmann, in Laufen, wurde dem Richter innert der anberaumten  
 Frist nicht vorgewiesen. Er wird hiemit als kraftlos erklärt. (W 267)

Laufen, den 8. August 1941.

Richteramt Laufen:  
 Der Gerichtspräsident: Walther.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 4. August. Unter der Firma Schweizerisches Karbid-Syndikat,  
 Genossenschaft für die Versorgung mit Karbid (Syndicat suisse du carbure  
 Coopérative pour l'approvisionnement en carbure de calcium) (Sindacato  
 svizzero del carburo Cooperativa Svizzera per l'approvvigionamento di carburo  
 di calcio) hat sich mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 21. April  
 1941 im Sinne von Art. 828 und ff. OR. und des Bundesratsbeschlusses  
 über kriegswirtschaftliche Syndikate vom 28. Februar 1941 eine Genosse-  
 nenschaft gebildet. Sie bezweckt die Durchführung aller ihr vom eidgenössischen  
 Volkswirtschaftsdepartement durch besondere Weisungen über-  
 tragenen kriegswirtschaftlichen Aufgaben, die mit der Einfuhr, der Ueber-  
 nahme und der für motorische Zwecke bestimmten Inlandproduktion  
 und der bestimmungsgemässen Verwendung, Lagerung, dem Transport

von Calcium-Karbid, Zollpos. 1010, zusammenhängen. Auf Weisung des  
 eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements kann die Genossenschaft  
 zur Lösung weiterer kriegswirtschaftlicher Aufgaben herangezogen werden.  
 Jeder Genossenschafter hat die von der Verwaltung festzusetzende Zahl  
 Anteilscheine zu Fr. 500 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der  
 Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Zur  
 Deckung von Verlusten, wie auch zur Vermehrung der Betriebsmittel  
 besteht eine Nachschusspflicht, die für die einzelnen Genossenschafter  
 insgesamt den bereits in Anteilscheinen einbezahlten Betrag nicht über-  
 steigen darf. Eine Haftung für die Nachschusspflicht der Mitgenossen-  
 schafter ist ausgeschlossen. Jeder Genossenschafter hat der Genossen-  
 schaft als Garantie für die Innehaltung seiner Verpflichtungen ihr gegenüber  
 eine Kautions zu hinterlegen, deren Art und Höhe die Verwaltung bestimmt.  
 Diese Kautions haftet für alle Ansprüche, die dem Staat und der Genossen-  
 schaft gegen das betreffende Mitglied zustehen. Die Bekanntmachungen  
 der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dr. Alois  
 Ab Yberg, von und in Schwyz, ist Präsident; Dr. Hans Jenny, von Iffwil  
 (Bern), in Bern, ist Vizepräsident. Die Unterschrift führen durch kollektive  
 Zeichnung je zu zweien Präsident und Vizepräsident der Verwaltung sowie  
 Dr. Ernst W. Imfeld, von Lungern (Obwalden), in Zürich, und die Kol-  
 lektivprokuristen Hans Arber, von Gränichen, in Zürich, und Hans Schmid,  
 von Buch (Thurgau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 3, in  
 Zürich 1 (bei der «Petrola» Schweizerische Genossenschaft für die Ver-  
 sorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen).

6. August. Unter der Firma Solida Textil G. m. b. H. hat sich  
 mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 1. August 1941 eine  
 Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet zum Zwecke der  
 Fabrikation und des Handels in Textilwaren. Das Stammkapital beträgt  
 Fr. 20,000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Alfred  
 Brachwitz, in Basel, mit Fr. 5000 und Rolf Brachwitz, in Zürich 2, mit  
 Fr. 15,000, beide von Basel. Bekanntmachungen erfolgen durch einge-  
 schriebenen Brief, soweit das Gesetz nicht Publikation im Schweizerischen  
 Handelsamtsblatt vorschreibt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist  
 der obgenannte Gesellschafter Rolf Brachwitz. Geschäftsdomizil: Tödi-  
 strasse 55, in Zürich 2.

Bern — Berne — Berna  
 Bureau Bern

Fachbücher. — 1941. 6. August. Werner Zbinden, Fachbuecher-  
 vertrieb, in Bern (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1937, Seite 274). Neues  
 Geschäftsdomizil: Marktgasse 37.

Handelsgärtnerei. — 6. August. Die Firma Schunk-Eymann,  
 Handelsgärtnerei, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar  
 1931, Seite 202), wird infolge Fehlens der Voraussetzungen zum Eintrag  
 im Handelsregister auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Installationen, Spenglerei. — 6. August. Gebr. Bieri, Instal-  
 lations- und Spenglereigeschäft, in Bern (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai  
 1929, Seite 1014). Aus der Kollektivgesellschaft ist Rudolf Bieri ausge-  
 schieden.

Erinnerungsbilder. — 5. August. Die Einzelfirma Hans Kunkler,  
 Vertrieb von Erinnerungsbildern, in Bern (SHAB. Nr. 73 vom  
 28. März 1939, Seite 638), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August. Gustav Adolf Hasler, von Bern, in Lausanne, errichtet  
 am 4. August 1941 unter dem Namen G. A. Hasler-Stiftung, eine Stiftung  
 im Sinne von Art. 80 ff. ZGB., rückwirkend auf 1. Juli 1941, mit Sitz  
 in Bern. Sie bezweckt, den Angestellten, Arbeitern und Arbeiterinnen  
 der verschiedenen Hasler-Unternehmungen nach Massgabe des Stiftungs-  
 reglementes finanzielle Zuwendungen in Fällen zu machen, die nicht in  
 den Wirkungsbereich der «Stiftung Arbeiterfürsorge» oder der Ange-  
 stelltenpensionsversicherung der «Hasler A.G.» fallen, oder wo deren  
 finanzielle Leistungen in Sonderfällen ungenügend erscheinen. Einziges  
 Organ der Stiftung ist der 4 gliedrige Stiftungsrat, dem gegenwärtig ange-  
 hören: Gustav Adolf Hasler, von Bern, in Lausanne, als Präsident, mit  
 Einzelunterschrift; Ernst Glaus, von Guggisberg, in Bern, als Vertreter  
 der Geschäftsleitung; Ernst Huber, von Krauchthal, in Bern, als Ver-  
 treter der Angestellten, und Adolf Heimgartner, von Fislisbach, in Bern,  
 als Vertreter der Arbeiterschaft. Ernst Glaus zeichnet kollektiv mit Ernst  
 Huber oder Adolf Heimgartner. Domizil: Schwarztorstrasse 50, bei  
 «Hasler A.G., Werke für Telephonie und Präzisionsmechanik».

Kunsthandel, Buchhandel usw. — 7. August. Die Firma  
 Carl Marz, Kunsthandlung und Kunstsalon, Buchhandlung und Anti-  
 quariat, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 254 vom 8. Oktober 1912, Seite  
 1766), wird infolge Fehlens der Voraussetzungen zum Eintrag im Handels-  
 register auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Gips- und Malergeschäft. — 7. August. Die Firma  
 Kwintkiewicz-Küfer, Gips- und Malergeschäft, mit Sitz in Bern (SHAB.  
 Nr. 295 vom 17. Dezember 1934, Seite 3470), wird infolge Fehlens der Vor-  
 aussetzungen zum Eintrag im Handelsregister auf Begehren des Inhabers  
 gelöscht.

Restaurant. — 7. August. Die Firma Frau Schweigert, Betreiber des Restaurants zum obern Hopfenkranz, in Bern (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1937, Seite 274), wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

Restaurant. — 7. August. Inhaber der Firma Karl Schweigert, in Bern, ist Karl August Schweigert, von Bremgarten bei Bern, in Bern. Betrieb des Restaurants zum obern Hopfenkranz. Neugasse 1.

#### Bureau Biel

Nachtrag. Kaenzig & Cie., in Biel (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1941, Seite 1506). Der Kollektivgesellschaft Hans Kaenzig, Vater, hat mit seiner Ehefrau Margrith geb. Keller mit Ehevertrag vom 21. Mai 1935 Gütertrennung vereinbart.

Uhrenfabrikation usw. — 7. August. Fritz Schaefer A. G., Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen, in Biel (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1941, Seite 602). Die Präsidentin des Verwaltungsrates Lilly Schaefer heisst nun infolge ihrer Verheiratung Lilly Wyss geb. Schaefer. Ihr Heimatort ist Hessigkofen. Neues Geschäftsdomizil: Waffengasse 7.

Comestiblesgeschäft usw. — 7. August. Inhaber der Einzel-firma Pierre Gyax, in Biel, ist Jean-Pierre Gyax-Bütikofer, von Seeburg, in Biel. Comestiblesgeschäft und Spezereihandlung sowie technische Produkte. Kirchgässli 5.

Maschinen und Werkzeuge. — 8. August. Inhaber der Einzel-firma Ami Charpiloz, in Biel, ist Ami-Otto Charpiloz, von Bévillard, in Biel. Kauf und Verkauf von Maschinen und Werkzeugen. Bahnhofplatz 12.

Uhrenarmbänder. — 8. August. S. Kinsbergen G. m. b. H., in Biel (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1941, Seite 1506). Salomon Kinsbergen ist infolge Abtretung seiner Stammeinlage aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Gesellschaft eingetreten ist Adolf Tavazzi, von Nidau, in Biel, der die Stammeinlage von Fr. 19,000 des Salomon Kinsbergen übernommen hat. Adolf Tavazzi führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift.

#### Bureau Burgdorf

Inkassi, Informationen usw. — 8. August. Werner Hirbrunner, Inkassi, Informationen und Verwaltungen, in Burgdorf, hat den Sitz der Firma nach Bern verlegt, wo er seit 30. Juli 1941 eingetragen ist (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1941, Seite 1522); die Firma wird im hiesigen Handelsregister gelöst.

#### Bureau de Porrentruy

Travaux publics, etc. — 8. août. Sous la raison sociale Goffinet et Conrad, André Goffinet, fils d'Edmond, de et à Buix, et Victor Conrad, fils de Louis, de Nods, à Porrentruy, ont constitué une société en nom collectif qui a son siège à Porrentruy. Cette société a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> juillet 1941. Entreprise de travaux publics et bâtiments.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Damenschneiderei. — 6. August. Inhaberin der Firma Frau Jutzi-Aegerter, mit Sitz in Grosshöchstetten, ist Lydia Jutzi-Aegerter, Walters Ehefrau, von Niederhünigen, in Grosshöchstetten. Der Ehemann hat seine Einwilligung zur Eintragung der Firma erteilt. Die Ehegatten stehen unter dem ordentlichen Güterstand der Güterverbindung. Damenschneiderei.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Wagnerei usw. — 1941. 8. August. Die Einzel-firma Remigi Niederberger, mechanische Wagnerei und Carettenfabrikation, in Dallenwil (SHAB. Nr. 212 vom 18. August 1920, Seite 1587), wird infolge Bildung einer Kollektivgesellschaft im Handelsregister gelöst.

Wagnerei usw. — 8. August. Unter der Firma R. & J. Niederberger, sind Remigi Niederberger und dessen Sohn Josef Niederberger, beide von und in Dallenwil, mit Sitz in Dallenwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1941 ihren Anfang genommen hat. Mechanische Wagnerei und Carettenfabrikation.

#### Zug — Zoug — Zugo

1941. 26. Juli. Unter der Firma Buchdruckerei J. Dossenbach's Erben besteht mit Sitz in Baar eine Kollektivgesellschaft, welche mit dem 1. September 1939 ihren Anfang nahm. Mitglieder sind: Witwe Hedwig Dossenbach-Senn, Werner Dossenbach, Hedy Dossenbach und Paul Dossenbach, letzterer, weil minderjährig, vertreten durch den Beistand Franz Hotz, alle von und in Baar. Der Bürgerrat Baar hat als Vormundschaftsbehörde seine Zustimmung erteilt. Für die Firma zeichnen einzeln: Witwe Hedwig Dossenbach-Senn, Hedy Dossenbach und Werner Dossenbach. Buchdruckerei und Verlag. Mitteldorf.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

Commerce de porcs. — 1941. 7. août. Arnold Scheurer, commerce de porcs, à Chavannes-les-Forts (FOSC. du 7 juin 1937, n° 129, page 1307). Le titulaire a transféré son domicile et le siège de sa raison à Rue.

Produits alimentaires, pelles à four. — 7. août. Le titulaire de la raison René Bongard, produits Citrus, avec siège à Romont, est René Bongard, originaire d'Épends (Fribourg), domicilié à Romont. Produits alimentaires Citrus et fabrication de pelles à four.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.

Chemisch-technische Produkte. — 7. August. Die Firma Ernst Haas, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Spezialität «Propin», in Herisau (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1931, Seite 2623), ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Firma «Ernst Haas & Sohn», in Herisau, erloschen.

Unter der Firma Ernst Haas & Sohn, sind Ernst Haas, Vater, in Neuenburg, und Ernst Haas, Sohn, in Herisau, beide von Speicher, mit Sitz in Herisau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. August 1941 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ernst Haas», in Herisau, übernommen hat. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Spezialität «Propin». Schlostrasse.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1941. 7. août. Suivant acte authentique du 30 juillet 1941, il est constitué sous la raison sociale Société immobilière Villa Richelieu S.A., une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 30 juillet 1941. La société a pour but l'achat, la location, la

gestion, la vente ou l'échange d'immubles bâtis ou non bâtis, sis à Lausanne et éventuellement hors du territoire de cette commune ainsi que toutes opérations financières analogues. Elle se propose notamment l'achat pour le prix de 175,000 fr. de la propriété Villa Richelieu, chemin de l'Elysée n° 40 à Lausanne. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, libéré pour un montant de 20,000 fr. chacune. Les publications prescrites par la loi ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Robert Aeberli, de Mändedorf (Zurich), à Lausanne, est nommé seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Métropole-Bel-Air n° 7, chez Robert Aeberli.

Travaux d'imprimerie. — 7. août. Couchoud frères, société en nom collectif avec siège à Lausanne (FOSC. du 19 octobre 1928). La société est dissoute ensuite du décès de l'associé Charles-Louis Couchoud. Cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par «Louis Couchoud», à Lausanne.

Le chef de la maison Louis Couchoud, à Lausanne, est Louis-Albert Couchoud, de Vuilly-le-Bas (Fribourg), à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Couchoud frères», à Lausanne, radiée. Entreprise de travaux d'imprimerie; Rue Mauborget n° 5—7.

7. août. Société Immobilière de l'Avenue de France-Bellevue A, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 29 décembre 1934). L'assemblée générale extraordinaire du 6 août 1941 a décidé de modifier les statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, est entièrement libéré en espèces. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

#### Bureau de Nyon

7. août. Ateliers de constructions mécaniques de Nyon S.A. en liquidation, société anonyme dont le siège est à Nyon (FOSC. du 22 août 1932, page 2026). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la société anonyme «Tavelli et Bruno S.A.», à Nyon.

#### Bureau de Vevey

7. août. Sous la raison sociale Société pour l'exportation des Produits Nestlé S.A. (Export-Gesellschaft für Nestlé-Produkte A.G.), il est constitué une société anonyme dont le siège est à La Tour-de-Peilz. Les statuts portent la date du 21 juillet 1941. La société a pour but: la fabrication du lait condensé de la farine lactée, du chocolat et de tous autres produits à l'étranger exclusivement ou leur exportation et vente à l'étranger. D'une manière générale, elle pourra entreprendre toutes opérations industrielles, commerciales, agricoles et financières en rapport avec le but social. La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger; elle peut s'intéresser, sous n'importe quelle forme, à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires et se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 100 actions au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est constitué comme suit: André Perrochet, de Neuchâtel et Auvernier, à St-Légier, président; Félix Genillard, d'Ormont-Dessus, à La Tour-de-Peilz; Alfred Léchaire, de Lovatens, à La Tour-de-Peilz. La société a désigné: en qualité de directeur, avec signature individuelle, Alfred Léchaire, de Lovatens, à La Tour-de-Peilz; en qualité de sous-directeur, avec signature collective, Francis Rais, de Delémont, à La Tour-de-Peilz; en qualité de fondés de procuration, avec signature collective à deux, entre eux, ou avec le sous-directeur: Paul Barbier, de La Chaux-de-Fonds, à Vevey, Walter Peter, de Zurich, à Vevey, Robert Besson, de Chapelle sur Moudon, à Vevey, Joseph Blum, de Schwyz, à Vevey. Bureau de la société: bâtiment Nestlé.

Immeubles. — 7. août. La Tourette S.A., société immobilière, à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 4 août 1930, n° 182, page 1663). Dans leur assemblée générale du 31 juillet 1941, les actionnaires ont pris acte du décès de l'administrateur Louis Huguenin père, dont la signature est radiée. Le conseil d'administration est maintenant composé d'un seul membre, soit de Louis Huguenin, fils, à La Chaux-de-Fonds (déjà inscrit), lequel continue à engager la société par sa signature individuelle.

#### Bureau d'Yverdon

Entreprise du bâtiment. — 7. août. Sous la raison sociale A. Ceppi et fils, Abbondio Ceppi et son fils Hugo Ceppi, originaires de Novazzano (Tessin), domiciliés à Donneloye, ont constitué, à Donneloye, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1941. Entreprise du bâtiment.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Hôtel, combustibles, etc. — 1941. 7. août. La raison Paul-Oscar Porret-Rougemont, à St-Aubin (FOSC. du 11 mars 1929, n° 58, page 495), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Porret et Borioli», à St-Aubin.

Sous la raison Porret et Borioli, Oscar-Etienne Porret, de Fresens, et Jules-Tell Borioli, de Lugano, tous deux domiciliés à St-Aubin, ont constitué à St-Aubin une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1941. Cette raison reprend l'actif et le passif de la raison «Paul-Oscar Porret-Rougemont», à St-Aubin, radiée. Exploitation de l'Hôtel de la Poste et commerce de bière, commerce de vins, fabrication et vente d'eaux gazeuses et minérales; combustibles, camionages et transports en tous genres, garage.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Ressorts de montres. — 4. août. Sous la raison Nerfos S. à r. l., il est créé une société à responsabilité limitée dont le siège est à La Chaux-de-Fonds. Les statuts portent la date du 23 mai 1941. La société a pour but la fabrication et la vente de ressorts de montres en tous genres. Elle reprend l'actif et le passif de la société anonyme «Nerfos S.A.», à La Chaux-de-Fonds, suivant bilan du 1<sup>er</sup> mai 1941, avec un actif

total de 26,328 fr. 85 et un passif total de 21,328 fr. 85, accusant donc un solde actif de 5000 fr. Le capital social est de 20,000 fr. Les actionnaires de la société dissoute participent à la nouvelle société à responsabilité limitée pour les parts suivantes: Willy Hippenmeyer, 15,000 fr., dont 2500 fr. représentant la conversion de 10 actions de 250 fr. de la société anonyme dissoute, et 12,500 fr. la conversion de créances contre la dite société anonyme; Léon Sieber, 5000 fr., dont 2500 fr. représentant la conversion de 10 actions de 250 fr. de la société anonyme, et 2500 fr. la conversion de créances contre cette dernière. Les parts sociales sont entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Léon Sieber, de Reichenbach, commune de Frutigen, et Willy Hippenmeyer, de Gottlieben (Thurgovie), prénommés, tous deux à La Chaux-de-Fonds, sont gérants; ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureaux: Sorbiers 19.

Bracelets euirs. — 6 août. Le chef de la maison H. Guillod, à La Chaux-de-Fonds, est Henri-Fritz Guillod, de Nant, commune du Bas-Vully, à La Chaux-de-Fonds. Fabrication de bracelets euirs. Rue du Pare 76.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

26 juillet. Le Fonds de secours du personnel de la Fabrique d'Allumettes S. A., fondation, à Fleurier (FOSC. du 30 octobre 1934, n° 254, page 2994), est dissout, son but ayant cessé d'être réalisable. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée avec le consentement de l'autorité de surveillance.

*Bureau de Neuchâtel*

Immeubles. — 5 août. Société anonyme Bouvier Frères (Bouvier Frères S.A.), société immobilière ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 21 mars 1932, n° 67, page 684). Albert de Montmollin et Auguste Roulet ont cessé de faire partie du conseil d'administration et leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres du conseil d'administration, sans la signature sociale, Pierre Favarger et Jaques-Henri Clere, tous deux originaires de Neuchâtel et y domiciliés. Dans leur assemblée générale du 28 juin 1941, les actionnaires de la société ont procédé à la revision des statuts pour les adapter aux dispositions du Code fédéral des obligations révisé. Les faits sur lesquels porte cette revision n'ont pas à être publiés.

Fournitures pour dentistes. — 5 août. La raison Emile Buchel, vente de fournitures pour dentistes, à Neuchâtel (FOSC. du 28 décembre 1940, n° 303, page 2422), est radiée ensuite de remise de commerce.

Fournitures pour dentistes. — 5 août. Le chef de la maison Jean-Paul Reitzel, à Neuchâtel, est Jean-Paul Reitzel, de Lausanne, à St-Aubin, époux séparé de biens de Charlotte née Gertsch. Vente de fournitures pour dentistes. Vieux-Châtel 23.

Fers, métaux, etc. — 7 août. Dubois, Jeanrenaud & Cie, commerce de fers, métaux, etc., société en commandite, à Neuchâtel (FOSC. du 11 juillet 1940, n° 160, page 1254). Les bureaux sont transférés à la Rue de la Place d'Armes 5.

*Genf — Genève — Ginevra*

Assurances, régie d'immeubles, etc. — 1941. 28 juillet. Robert Marchand et Co, agence générale d'assurances, régie, vente et achat d'immeubles, comptabilités et expertises, société en commandite à Genève (FOSC. du 17 juin 1940, page 1099). L'associé commanditaire Henri Brachard se retire de la société dès le 1<sup>er</sup> août 1941; il est en conséquence radié et sa commandite de 20,000 fr. est éteinte. Par contre, Robert-Antoine Marchand, jusqu'ici associé gérant indéfiniment responsable, devient, dès la même date, associé commanditaire et s'engage pour une commandite de 20,000 fr., entièrement versée en espèces. La société continue donc entre les associés gérants indéfiniment responsables Francis-Théodore Portier et André Piccioni, et l'associé commanditaire Robert-Antoine Marchand, susdésigné, sous la nouvelle raison sociale: Portier, Piccioni et Co, succ<sup>rs</sup> de Robert Marchand et Co, sans autre changement.

Menuiserie et charpente. — 6 août. La raison Fernand Mezzadonna, entreprise de menuiserie et charpente, à Genève (FOSC. du 12 décembre 1923, page 2323), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

*Edig. Amt für geistiges Eigentum*

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 100205. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1941, 18 Uhr. C. Conradty, Spittlertorgraben 9, Nürnberg (Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49833. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1941 an.)

Fabrikate elektrischer und galvanischer Kohlen aller Art.

**Nois**

Nr. 100206. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1941, 18 Uhr. C. Conradty, Spittlertorgraben 9, Nürnberg (Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49842. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1941 an.)

Elektrische Beleuchtungskohlen, galvanische Kohlen, Kohlenplatten, Kohlenzylinder, Kohlenbriketts, Braunsteinzylinder und Braunsteinbriketts sowie Kohlen für Mikrophone.



Nr. 100207. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1941, 18 ¼ Uhr. Hans Tschäppät, Kaufmann, Leubringen bei Biel (Schweiz). Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 79642 von A. H. & K. Tschäppät A. B., Optimus Niedrclage Aktiengesellschaft, Biel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1941 an.)

Haushaltsartikel und -maschinen, Hausleitern, Waschapparate, Heizöfen und Kochapparate für flüssige und feste Brennstoffe und für elektrische Energie.



N° 100208. Date de dépôt: 9 juillet 1941, 20 h. Raisin d'Or S.A., St-Aubin (Neuchâtel, Suisse). — Marque de production.

Asti mousseux, grand vin muscat, préparé en cuve close et mis en bouteilles en Suisse.



N° 100209. Date de dépôt: 9 juillet 1941, 20 h. Raisin d'Or S.A., St-Aubin (Neuchâtel, Suisse). — Marque de production.

Grand vin mousseux, préparé en cuve close.



N° 100210. Date de dépôt: 9 juillet 1941, 20 h. Raisin d'Or S.A., St-Aubin (Neuchâtel, Suisse). — Marque de production.

Grand vin mousseux, préparé en cuve close.





N° 100211. Date de dépôt: 9 juillet 1941, 20 h.  
Raison d'Or S.A., St-Aubin (Neuchâtel, Suisse). — Marque de production.

Grand vin-mousseux, préparé en cuve close.



N° 100212. Data di deposito: 9 luglio 1941, ore 18.  
Nivoc S.A., Locarno (Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.

Orologio, pendole, sveglie, braccialetti cuoio e metallo, vetri per orologi.

**Nivoc**  
Suisse

N° 100213. Date de dépôt: 11 juillet 1941, 18 h.  
Aggeler Josef, 21, Avenue de la gare, Vevey (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de chauffage.



(La marque est exécutée en blanc, noir et rouge.)

Nr. 100214. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1941, 11 Uhr.  
Paula Scharetg, Seehofstrasse 11, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nähmittel.



Nr. 100215. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1941, 17 1/2 Uhr.  
Willy Blaser, Rüegsau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lederpflegemittel, wie: Schuhcreme, Lederfette, Lederöle, Bodenpflegemittel, wie: Bodenwische fest und flüssig, Bodenbeize-Wichse, Bodenöle, Schmieröle und Fette, Polituren.

**ZECOL**

N° 100216. Date de dépôt: 17 juillet 1941, 8 h.  
Société des Produits Cupriques S.A., Crissier (Vaud, Suisse). Adresse pour la correspondance: Cortailod (Neuchâtel).  
Marque de fabrique.

Produit cryptogamique préparé avec des sulfates d'aluminium, de zinc, de fer, de cuivre et de nickel, utilisé par l'agriculture et la viticulture.



N° 100217. Date de dépôt: 18 juillet 1941, 19 h.  
H. Leyvraz, « Les Marronniers », Aigle (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Apéritifs.



Nr. 100218. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1941, 15 Uhr.  
F. P. Amann-Pianta, Alemannengasse 7, Basel (Schweiz).  
Handelsmarke.

Hygienische Artikel.

**Sekurika**

N° 100219. Date de dépôt: 22 juillet 1941, 18 h.  
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie, J. Klaus, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 50112. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juillet 1941.)

Chocolat, cacao, produits lactés, confiserie.



N° 100220. Date de dépôt: 22 juillet 1941, 18 h.  
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie, J. Klaus, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 50113. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juillet 1941.)

Chocolat au lait, cacao au lait, produits lactés au chocolat et confiserie au chocolat et au lait.

**CHOCOLACTÉ**

N° 100221. Date de dépôt: 22 juillet 1941, 18 h.  
Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie, J. Klaus, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 50114. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juillet 1941.)

Chocolat, cacao, produits lactés au cacao, confiserie au cacao.

**CACAO DE LA BONNE MÈRE**

Nr. 100222. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1941, 12 Uhr.  
Ulrich Schär, Sportartikelfabrik, Aktiengesellschaft, Murgenthal (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rucksäcke.



N° 100223. Date de dépôt: 28 juillet 1941, 17 h.  
Margaritha Donnet-Siegenthaler, Marktgasse 47, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Soutien-gorge, corsets, corselets.



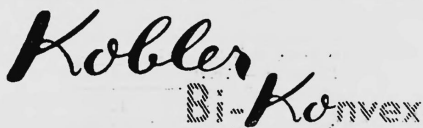
Nr. 100224. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1941, 18 Uhr.  
Staubsauger-Vertrieb Frei, Im eisernen Zeit 56, Zürich 6 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Staubsauger und Staubsauger-Zubehörteile.



Nr. 100225. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1941, 18 Uhr.  
Kobler & Co., Huttenstrasse 46, Zürich 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Trockenrasierapparate und Zubehör.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-  
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

**Eisen- und Erz-Aktiengesellschaft, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

**Deuxième publication.**

La société Eisen- und Erz Aktiengesellschaft, société anonyme ayant  
son siège social à Genève, Rue Jean-Petitot 5, chez M. Alphonse Boissonnas,  
a été dissoute et est entrée en liquidation suivant décision de l'assemblée  
générale des actionnaires du 1<sup>er</sup> août 1941.

Les créanciers de cette société sont sommés de produire leurs comptes  
en mains de M<sup>r</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, Corrairie n° 12, jusqu'au  
12 octobre 1941, sous peine de forclusion.

La présente sommation est faite en exécution de l'article 742 du Code  
des obligations. (A. A. 177<sup>2</sup>)

Genève, le 7 août 1941.

Le Conseil d'administration.

**A.-G. Grand Hotel St. Moritz**

Obligationenanleihen von Fr. 3,800,000.

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei  
Anleiheobligationen, vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 20. Sep-  
tember 1920 und 1. Oktober 1935, werden die Obligationäre eingeladen, an  
der am **Mittwoch, den 27. August 1941, nachmittags 3 Uhr** (Präsenzliste  
von 2<sup>1/2</sup> Uhr an), im Posthotel in St. Moritz unter der Leitung des unter-  
zeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

**Obligationärversammlung**

teilzunehmen zur Beschlussfassung über folgende Anträge:

1. Die Hälfte des Kapitals und die rückständigen Zinsen jeder Obligation  
werden in einen Anteil von Fr. 100 an einer Aktie von Fr. 500 umge-  
wandelt.
2. Die andere Hälfte des Obligationeukapitals wird bis 30. April 1950  
gestundet, hinter eine auf Fr. 350,000 zu erweiternde, aus dem Betriebs-  
ergebnis angemessen abzubezahlende Vorgangshypothek zurückversetzt  
und aus dem verbleibenden Betriebsergebnis variabel bis höchstens  
zu 4 % verzinst.
3. Bezeichnung (bzw. Bestätigung) der Graubündner Kantonalbank und  
der Bündner Privatbank als Treuhänder.
4. Wahl eines Vertreters der Obligationäre gemäss Art. 23 ff. GGV.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen  
oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spä-  
testens am 26. August 1941 bei der Graubündner Kantonalbank in Chur  
oder der Bündner Privatbank in Chur zu deponieren. Zur Vertretung von  
Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (A. A. 174<sup>2</sup>)

Lausanne, den 28. Juli 1941.

Ziegler, Bundesrichter.

**Liquidation des biens du Parti Socialiste Genevois**

(Section de la Fédération Socialiste Suisse)

Appel aux créanciers et aux débiteurs.

**Troisième publication.**

En exécution de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 mai 1941 concernant  
la dissolution de la «Fédération Socialiste Suisse», le Conseil d'Etat de la  
République et Canton de Genève a ordonné le 30 juillet 1941 la liquidation  
des biens du Parti Socialiste Genevois, section de la Fédération Socialiste  
Suisse.

Les créanciers sont informés qu'ils ont à produire leurs créances accom-  
pagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur nommé par le  
Conseil d'Etat, le Dr Joseph Reiser, Rue du Rhône 23, à Genève, dans le  
délai de 30 jours à compter de la troisième publication.

De même, les débiteurs et les détenteurs de biens de l'association dis-  
soute sont invités à s'annoncer dans le même délai auprès du liquidateur.

Genève, le 6 août 1941.

(A. A. 176<sup>1</sup>)

Le liquidateur des biens du Parti Socialiste Genevois:  
Dr Joseph Reiser.

**Rheintalische Creditanstalt**

Zwischen-Bilanz per 30. Juni 1941

Aktiven		Zwischen-Bilanz per 30. Juni 1941		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Postcheck und Nationalbankgiro	636,084	65	Bankenkreditoren auf Sicht	514,942	55
Coupons	1,418	55	Kontokorrentkreditoren auf Sicht	1,897,996	88
Bankendebitoren auf Sicht	506,784	97	Spareinlagen	8,450,336	59
Andere Bankendebitoren	294,740	30	Depositeneinlagen	2,979,044	95
Wechsel	252,470	30	Kassenobligationen	4,338,897	70
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	229,485	80	Sonstige Passiven	401,723	12
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	2,250,394	73	Aktienkapital	2,000,000	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 413,557.75			Reserven	2,990,114	97
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4,173,128	52	Kautionen: Fr. 183,552.75.		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 3,128,059.86					
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich- rechtliche Körperschaften	804,382	70			
Hypothekendarlehen	8,123,471	26			
Wertschriften	5,950,465	80			
Bankgebäude	172,000	—			
Andere Liegenschaften	20,000	—			
Sonstige Aktiven	188,229	18			
Kautionen: Fr. 183,552.75.					
	23,603,056	76		23,603,056	76

**Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern**

Bilanz auf 31. Dezember 1940

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1940		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Wertschriften:			Statutarische Reserve (Reservefonds)	30,000,000	—
Obligationen und Pfandbriefe	24,354,586	40	Spezialreserven:		
Aktien von Versicherungsunternehmen	288,135	—	Ausserordentliche Reserve	2,850,000	—
Hypothekarische Anlagen	14,340,973	50	Rückversicherungsreserve	4,000,000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2,652,230	25	Prämienüberträge für eigene Rechnung	4,677,000	—
Grundstücke	3,510,000	—	Schwabende Schäden für eigene Rechnung	932,000	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	4,077,772	93	Elementarschadenreserve	4,000,000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	197,169	38	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche- rungsgesellschaften:		
Mobiliar und Material	1	—	Aus laufender Rechnung	61,195	65
Andere Aktiven und Debitoren	92,501	—	Andere Passiven und Kreditoren	777,975	05
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtung:		
			für die Bezirksagenten	Fr. 2,782,780.90	
			für das Personal	» 3,979,107.35 <sup>1</sup>	
			Gewinn aus dem Vorjahr	Fr. 886,913.70	
			aus dem Rechnungsjahr	» 1,328,285.06	
	49,513,369	46		2,215,198	76

Bern, den 27. März 1941.

<sup>1</sup>) Selbständige Stiftung.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft  
H. Pfister, Direktor.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Uebersee-Transporte

(Zirkular Nr. S. 0121 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes)

**Import von den iberischen Häfen; Verladung auf Deck.** — Mit sofortiger Wirkung ermässigen wir die Frachtraten für auf Deck von bundeseigenen oder von uns gecharterten Schiffen um 10 % der Effektivfracht. Dagegen gehen sämtliche Spesen wie Decken (Tarpaulin) usw. zum Schutze der Deckladung zu Lasten der Aufgeber oder Empfänger der betreffenden Waren.

(Zirkular Nr. S. 0122 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes)

**Import ab Mozambique und Südafrika.** — Wir bringen hiermit zur Kenntnis, dass wir unseren Dampfer «Kassos» 9535 DWT. auf Grund einer vollen Buchung von Massengütern nach Südamerika beordert haben. Die «Kassos» ist am 3. August 1941 von Leixoes ausgelaufen und ladet zirka 1. September in Beira, zirka 10. September in Lourenço Marques, zirka 17. September in Port Elisabeth, zirka 19. September in Capetown. Der Dampfer kann noch eine beschränkte Menge Waren als Deckladung, auf Risiko des Verschiffers und des Empfängers, aufnehmen. Importeure, welche von dieser Verschiffungsgelegenheit (also nur auf Deck) Gebrauch machen wollen, sind gebeten, uns ihre Anmeldungen bis spätestens 15. August 1941 bekanntzugeben. Unsere Dampferagenten sind wie folgt bestellt worden: Beira: The Beira Boating Co.; in den übrigen Häfen: Mitchell Cotts & Co., und diese stellen Konnossemente bis Lissabon aus. Die Frachtraten für Deckladung werden auf Grund unseres Importtarifs plus einem Zuschlag von 60 % berechnet. 186. 11. 8. 41.

(Zirkular Nr. S. 0123 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes)

### Import New-York—Genau. — Anmeldungen.

Wir erhalten regelmässig Anmeldungen zur Verschiffung von Waren, für die das Navicert erst nachgesucht wird, wobei wir oft ersucht werden, die gewünschte Reservierung zu bestätigen. Gleichgültig ob der Käufer glaubt, das Navicert zu erhalten oder es bezweifelt, so sind solche Anmeldungen für uns oder für unsere Dampferagenten doch rein wertlos, denn es ist selbstverständlich, dass wir auf Grund von solchen Anmeldungen keine Dispositionen über unsere Dampfer treffen können. Wir bitten daher, uns nur Anmeldungen zu übermachen für Waren, deren Navicert bereits vorliegt, wobei, wenn immer möglich, die Gültigkeitsdauer desselben anzugeben ist. Wir nehmen keine Notiz von Anmeldungen für Waren ohne Navicert, und können keine Zeit erübrigen für die Beantwortung von Zuschriften solchen Inhalts. 186. 11. 8. 41.

### Transports maritimes

(Circular n° 3. 0121 de l'Office fédéral de guerre pour les transports)

**Importation de Ports ibériques.** — Le taux de fret effectif des marchandises chargées sur le pont à bord de nos propres vapeurs et de ceux affrétés par nous, sera, avec effet immédiat, abaissé de 10 %. Par contre, tous les frais pour la protection du chargement de pont (bâches), etc. seront à la charge des expéditeurs ou destinataires de la marchandise.

(Circular n° S. 0122 de l'Office fédéral de guerre pour les transports)

**Importation du Mozambique et de l'Afrique du Sud.** — Nous communiquons par la présente qu'ayant une cargaison complète de marchandises en vrac, nous avons ordonné à notre s/s «Kassos» 9535 DWT. de se rendre en Afrique du Sud. Ce vapeur a quitté Leixoes le 3 août 1941 et commencera à charger vers le 1<sup>er</sup> septembre à Beira, vers le 10 septembre à Lourenço Marques, vers le 17 septembre à Port Elisabeth, vers le 19 septembre à Capetown. Le s/s «Kassos» peut encore charger une quantité limitée de marchandises sur le pont, aux risques de l'expéditeur et du destinataire. Les importateurs qui désirent profiter de cette possibilité d'embarquement (donc exclusivement sur le pont), sont priés de nous spécifier leurs lots d'ici au 15 août 1941 au plus tard. Nos agents maritimes ont été désignés comme suit: Beira: The Beira Boating Co.; dans les autres ports: Mitchell Cotts & Co. Ceux-ci établiront des connaissements jusqu'à Lisbonne. Le taux de fret des marchandises chargées sur le pont est celui de notre tarif d'importation, avec une majoration de 60 %. 186. 11. 8. 41.

(Circular n° S. 0123 de l'Office fédéral de guerre pour les transports)

**Importation New-York—Gènes. — Avis pour le transport maritime de marchandises d'importation.**

Nous recevons très souvent des «Avis pour le transport de marchandises» pour lesquels le navicert est seulement demandé et on nous a même souvent priés de confirmer pour ceux-ci une réservation d'espace. Même si l'acheteur croit ou espère recevoir le navicert, l'avis y relatif n'a aucune valeur pour nous et pour nos agents. Il est compréhensible que nous ne pouvons, sur la base de tels avis, prendre aucune disposition pour nos vapeurs. Nous prions donc de ne nous envoyer des «avis» que pour des lots pour lesquels le navicert a déjà été délivré et de nous indiquer si possible en même temps la durée de validité de celui-ci. Nous ne prendrons aucune note d'avis pour des marchandises sans navicert et ne pouvons perdre notre temps à répondre à de telles demandes. 186. 11. 8. 41.

### Postverkehr mit dem Ausland

(PTA.) Der Poststückversand aus der Schweiz nach der Türkei wird mit sofortiger Wirkung wieder aufgenommen. Die Stücke werden bis auf weiteres über Deutschland—Bulgarien geleitet.

Der Postverkehr mit den Ungarn einverleibten ehemals jugoslawischen Gebieten wickelt sich zu den gleichen Bedingungen ab wie im Verkehr mit dem übrigen Ungarn. Poststücke nach diesen Gebieten sind jedoch nur bis 5 kg zulässig.

Nach Griechenland können jetzt Luftbriefpostsendungen mit bezahltem Zuschlag mit der Flugverbindung Roma—Brindisi—Athen befördert werden. Die Vermittlung gewöhnlicher Sendungen ist noch nicht möglich. 186. 11. 8. 41.

### Service postal avec l'étranger

(FPT.) L'expédition de colis postaux de la Suisse pour la Turquie est reprise dès maintenant. Jusqu'à nouvel avis, les colis sont transmis par la voie d'Allemagne—Bulgarie.

Le service postal avec les territoires yougoslaves rattachés à la Hongrie s'effectue aux mêmes conditions qu'avec la Hongrie. Les colis postaux à

destination de ces territoires ne sont toutefois admis que jusqu'au poids de 5 kg.

Des correspondances-avion avec surtaxe pour la Grèce peuvent maintenant être expédiées par la ligne aéroportale Rome—Brindisi—Athènes. La transmission du courrier ordinaire n'est pas encore possible. 186. 11. 8. 41.

### Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. August 1941 — Situation au 7 août 1941

Aktiven — Actif	Fr.	
	Fr.	Fr.
1. Goldbestand — Encaisse or .....	2,299,344,662.95	5,247,924.60
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	1,250,038,599.57	2,564,718.75
andere — autres .....	9,605,808.32	
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse		
Wechsel — Effets de change .....	66,125,764.96	
Schatzanweisungen — Rescriptions .....	1,150,000. —	1,534,318.50
4. Wechsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft		
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	17,800,000. —	100,000. —
5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	21,700,448.13	522,629.99
andere Lombardv. — autres avances s. nant.		
6. Wertschriften — Titres .....	69,798,921. —	
7. Correspond. im Inland — en Suisse .....	4,872,238.61	453,479.02
8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif ...	151,072,923.09	1,038,039.71
Zusammen — Total	3,891,509,351.63	

Passiven — Passif	Fr.	
	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder — Fonds propres .....	40,000,000. —	
2. Notenumlauf — Billets en circulation .....	2,077,099,475. —	86,560,070. —
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1,536,049,824.93	21,656,490.76
4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif .	288,360,051.70	3,448,473.67
Zusammen — Total	3,891,509,351.63	

Diskontsatz 1 1/2 % seit 26. Nov. 1936. | Lombardzinsfuß 2 1/2 % seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2 % dep. le 26 nov. 1936. | Taux pour avanc. 2 1/2 % dep. le 26 nov. 1936  
186. 11. 8. 41.

### Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz			Privatsätze im Anstand			
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld	Paris	London	Berlin	Amsterdam New York
11. VII. 1 1/2 %	1 1/4 %	1 1/2 %	—	1 1/2 %	2 1/2 %	2 1/4 %
18. VII. 1 1/2 %	1 1/4 %	1 1/2 %	—	1 1/2 %	2 1/2 %	2 1/4 %
25. VII. 1 1/2 %	1 1/4 %	1 1/2 %	—	1 1/2 %	2 1/2 %	2 1/4 %
1. VIII. 1 1/2 %	1 1/4 %	1 1/2 %	—	1 1/2 %	2 1/2 %	2 1/4 %
8. VIII. 1 1/2 %	1 1/4 %	1 1/2 %	—	1 1/2 %	2 1/2 %	2 1/4 %
15. VIII. 1 1/2 %	1 1/4 %	1 1/2 %	—	1 1/2 %	2 1/2 %	2 1/4 %

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 1/2 % — 4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweiz, Nationalbank 2 1/2 %. 186. 11. 8. 41.

### Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte. — Adhésions.

Aarau: VI. 6003 Ohi, Alexander. — VI. 6010 Sanitätshaus zum Spielmann, Frau H. Derrer-Derrer. Alschwil: V. 15494 Werdenberg, Jos., Handel in Rohprodukten. Alttau: VIII. 223 Häberlin, Richard, Drogerie, Photo und Sanitätsgeschäft. Aubonne: II. 9283 Amleale du Dét. constr. 1 Vd. Bad Ragaz: X. 4415 Kunstgewerbehaus Geschwister Mark. Baden: VI. 5689 Meier, Robert, Fourier, Tr. Det. Füs. Bat. 60, Emmetbad. Basel: V. 15274 Bäcker- und Konditoreimeister-Verein Basel und Umgebung, Brennstoffversorgung. — V. 15474 Brägger, Walter, Ingenieur. — V. 15492 Fischer, R., Kaufmann. — V. 8484 Herndl, Cecilia, Bonneterie City. — V. 15476 Kummli, Oskar, Seifen und Kerzenfabrik. — V. 15491 Küry-Büning, Ernst, Dr., Advokat und Notar. — V. 11424 Levy-Bloch, Y., Frau, Farbwaren und Bauwerkzeuge. — V. 4781 Mosimann, Luise & Rösly, Handgearbeitete Lederwaren + Welcome s. — V. 15493 Schüle-Grossmann, Clara, Frau. — V. 10295 Schweizer, Ernst, Zement- und Maurermeister. — V. 11210 Ziegler-Meler, Jules, Liegenschaften. Beringen: VIIIa. 898 Rahm, E., Lehrer. Bern: III. 5547 Birkenmeier, Otto, Blumengeschäft. — III. 1763 Donati, Arturo, Agenturen-Repräsentation. — III. 13843 Lutomirsky, A., Schuhsalon. — III. 6514 Mell, Theodor, diplomierte Ingenieur. — III. 13999 Schlöfli, Franz N., Versandgeschäft. — III. 4452 Stalder-Haldimann, E., Parkettgeschäft. Biel: IVa. 3636 Gogna, Jean, gypseur-peintre. Birsfelden: V. 15496 Hättenschwiler, W., Maleratelier. Castelrotto: XIa. 2824 Cerutti, Domenico, segr. comun. Celerina: X. 4414 Baumann, R., Techniker. Le Châble (Valais): I. 6084 Morand, Gustave, appareil de chauffage électrique «Le Raton», Brusson. La Chaux-de-Fonds: IVb. 2045 Nussli, Maurice, négociant. Chlasso: XIa. 2423 S.A.D.I.F. S.A. dl Investmenti fondari. Chur: X. 4410 Caprez-Danuser A.-G., Gutsbetrieb. Corseaux: IIb. 1923 Association vinicole. — IIb. 1619 Boursier communal. Cossonay-Ville: II. 6540 Cuendet, Frédéric. Degersheim: IX. 8514 Lanz, Walter, Colffeurmeister, Toilettenartikel en gros. Ebnat-Kappel: IX. 7617 Bösch, Hedwig, Vertreterin. — IX. 8510 Evangelische Kirchengemeinschaft. Engelburg: IX. 3934 Nagel, Josef, Musikverlag. Emmetbürgen: VII. 8849 Bezirksgemeinde, Abteilung Kassawesen. Entlebuch: VII. 8857 Platzkommando. Frutigen: III. 5973 Schweizerischer Verband Französischer-Angorakaninchen-Züchter. Gelterkinden: V. 15495 Kantonalverband basellandschaftlicher Gesangsvereine. Genève: I. 6227 Bacallan, Pierre, photographe. — I. 7305 Bloch, Marc. — I. 8053 Boillat, P., bureau de placement Helvetia. — I. 5527 Comité international de la Croix-Rouge; agence centrale des prisonniers de guerre. — I. 5527 Croix-Rouge, Comité international de la Croix-Rouge; agence centrale des prisonniers de guerre. — I. 5491 Croix-Rouge, Comité international de la Croix-Rouge; agence centrale des prisonniers de guerre. — I. 8032 Croix-Rouge, Comité international de la Croix-Rouge; agence centrale des prisonniers de guerre. — I. 7063 Dupont, Alexandre, Petit-Lancy. — I. 8078 Edltons d'art Albert Skira S. A. — I. 8073 Gestion et Contrôle S. A. — I. 7263 Laboratoires Physico-Chimiques R.P.M. — I. 6348 Nouvelles Galeries Croix-d'Or S. A. — I. 8076 Société suisse de génétique. Gerzensee: III. 13994 Wüthrich, Samuel, Käserie. Glarus: IXa. 1020 Glarner Kantonaltourtag 1941. — IXa. 858 Grab, Albert, Musikverlag. Hünwil: VIII. 25596 Bärtschi, Jakob, Mechanische Schmiede. Innerthal: IX. 8515 Büchel, Alfons, Pfarrer. Interlaken: III. 13996 Bernhard, Paul, Kolonialwaren und Weinhandlung. Kerzers: III. 11849 Morell, René, Dr. med. dent. Killeberg (Zürich): VIII. 5295 Scherer, Hulda, Dr. med. Klingnau: VI. 6005 Weinbaugenossenschaft. Langnau am Albis: VIII. 29662 Sulger, Paul, Galvanotechnische Werkstätte, Gattikon. Laupen (Zürich): VIII. 29663 Accordina A.-G. Lausanne: II. 7044 «Les Amis de la Suisse». — II. 1155 Association suisse des représentants des gazogènes Grotby. — II. 8442 Blanc, Edouard-Félix, gypserie-peinture. — II. 8315 Maleszewski, Jean, et Ernest Aniker «Lumicalar», dessins publicitaires. — II. 9300 Martin, Placide, commerce de vins et eaux minérales. — II. 9301 Meylan fils, G., horlogerie-bijouterie. — II. 9265 Morand, Bl., M<sup>me</sup>, commerce de timbres-poste. — II. 8051 Oeuvres de charité de la Paroisse du Sacré-Coeur. — II. 9293 Perret, Claude. — II. 7907 Röhrenbacher, Jean, Dr. méd. — II. 175 Schaefer, G.A., expert-comptable. — VIII. 29648 Schweizer, Edmond, Kaufmann. Lilefeld: III. 2250 Neuchswander, Hans, pensionierter Lokomotivführer. Llgornetto: XIa. 3212 Steinemann & Bolli. Le Loele



IVb. 320 Humbert, Albert, industriel. Lugano: X.Ia. 3211 Unlone camionneurs autovia, sezione Ticino. Lutry: II. 9291 Foyer materiel de Lutry. Luzern: VII. 8845 Bogorad, Rob., Kaufmann. — VII. 8900 Boog, Alois, Hydrolog und Wasserbau. — VII. 8843 Lehmann, Eduard, Kaminfegermeister. — VII. 8833 Schnarwiler, Paul, diplomierter Architekt. — VII. 8847 Wolf, Alois, Konkursbeamter. Meilen: VIII. 29655 Kaiser, Curt, Geflügelarm zum Pfannenstiel, Toggwil. Meltingen: III. 13325 Klein, Hugo, Handlung. — III. 13989 Winterberger, Hans, Viehhandlung. Melligen: VI. 1651 Bussinger, Emil, Elektroanlagen. Montreux: IIb. 1976 Zagnoli, J.S. Näfels: IXa. 1370 Feltsinn, Jos., Ziegelei und Kalkbrennerei. Neuchâtel: IV. 3006 Perret, A., professeur. — IV. 2709 Reitzel, A., député dentaire. — IV. 2795 Streiff, Albert, Quai Suchard 8. Nyon: I. 8070 Ryt, F., boucherie. Obererlinshoch: VI. 6009 Busser-von Felten, Herrn. Payerne: II. 4276 Mess des officiers, caserne défense contre avions. Ponte: X. 4413 Murezzan, P. Poutresna: X. 4411 Dunermuth, Gottlieb, Sattler und Tapezierer. Rapperswil (St.Gallen): VIII. 18556 Bernhard, Karl, Werkmeister. — VIII. 29678 Kress, Hans, pensionierter Lokomotivführer. Reiden: VII. 8840 Kälin-Blum, D., Schlosserei. — Vb. 483 Sängerbund Oberwiggertal. Rothrist: VI. 1581 Gerber-Peyer, Fritz. — Vb. 1922 Giezendauner, U., Holz, Kohlen, Landesprodukte, Düngemittel. Rheinfelden: V. 14691 Leemann, Gustav. Rieckebuech bei Wil (St.Gallen): IX. 8513 Thoma, Fritz. Rheien: V. 14195 Kirschenheiter-Genpp, Emma. St.Gallen: IX. 8491 Bonner & Affolter, Baumaterialien. — IX. 3134 Egger, A., Dr. jur., Rechtsanwalt. — IX. 8509 «Satus» Einzellern- und Sportlag. — IX. 8486 Schwarz, A. — IX. 3973 Signer, Jean, Malermeister. — IX. 8511 Versammlung der Gesellschaf. Ehemaliger Studierender der Eidgenössischen Technischen Hochschule 1911, in St.Gallen. — IX. 8512 Waspe, W., «Nifro»-Heizwicklungen. St. Margrethen: IX. 7692 Cereghetti, Lorenzo, Zollbeamter. Sargans: X. 4418 Betriebsamt Sargans. Sarmentorf: VI. 6006 Bauer, Max. Schaffhausen: VIIIa. 2386 Handsetzer-Vereinigung Schaffhausen. — VIIIa. 1920 Keller, Otto, Fuhrhalterei. Seluis: X. 4417 Mayer & Peer, Mechanische Schreinerei. X. 4419 Roner, Jon, Zimmerer-Schreinerei. Schwyz: VII. 8832 Bauunternehmung Ibergereg, Stug Zürich und E. Baumann, Altdorf. Sessa: X.Ia. 3213 Cassa assicurazione bestiame bovino. Siskon: VII. 8841 Contratto, Lorenz, Maschinen- und Apparatenbau. Sissach: V. 9953 Sager, E., Handlungsgärtnerei. Solothurn: Va. 2191 Kunz, Ch., Hauptgasse 32. Spiez: III. 2683 Hännli, Gehr., Bau- und Möbelschreinerei. Stans: VII. 8834 Zentral- und Ostschweizerische Kranken- und Unfallkasse (ZOKU),

Sektion. Steffisburg: III. 13995. Frey, Ernst, Obst- und Gartenbau. Sulgen: VIIIe.1564 Bührer, J., Eisenwaren. Trogen: IX. 8507 Appenzelischer Frauen-Hilfs-Dienst-Verein. Unterfelden: VI. 1249 Zimmerli, Hans, alt Ammann. Versoix: I. 8075 Schmid, Albert. Vevey: IIb. 1974 Berner, Claude, droguiste. — IIb. 1975 Contemporains 1903. Wallisellen: VIII. 24228 Fässler, Alfred, Kolonialwaren. Wattenwil: III. 13992 Grauer, Erwin, Drogerie und Photogeschäft. Weinfelden: VIIIe. 1474 Friedensrichter- und Betriebsamtl. Wetzlingen: VI. 6007 Arbeiter-Schützen. Winterthur: VIIIb.3135 Schmidli, J., Gepäckträger und Anhängerschlosser. — VIIIb. 3136 Wyler, Albert, Viehhandlung. Zollikon: VIII. 4632 Scheel, Julius, Kaufmann. Zug: VIII. 29666 Blunshi, Geschwister, Papeterie. — VIII. 29672 Garin, Pia, Frau. — VIII. 29679 Oberhänsli-Kunz, Georg. Zürich: VIII. 27897 Bachmann, Robert, Chemisch-technische Spezialitäten. — VIII. 29667 Bollinger, Felix, Zugskasse «Pfefferbände», 2. Zug, III/68. — VIII. 29680 Ghisleni, Gastone, Tuch en gros. — VIII. 4794 Gablinger, Isy, Kaufmann. — VIII. 18591 Gelbart, Naftali (gen. Tullio Ornstein), diplomierter Zugschneider. — VIII. 29660 Glättli, Heinrich, Organisationen. — VIII. 29684 Götz, Fritz, Liegenschaftsverwaltung. — VIII. 5746 Griot, Gubert, Dr. (Konto Griot-Schulthess Erben). — VIII. 1739 Haaker, Karl, jun., Schreiner. — VIII. 1773 Heinzmann, Arthur, Verlag. — VIII. 29668 Honauer, Elsa, Frau. — VIII. 9344 Huber-Pogribenskaja, Rolf, Kaufmann. — VIII. 26477 Kaeser, Fritz, Strümpfe en gros. — VIII. 29683 Kaufmann, Paul, Fabrikation von Ersatzstoffen. — VIII. 29686 Markwalder-Blum, Irmgard, Verwaltungskonto. — VIII. 5131 Meier & Sigerist, SIM-Hesselunterteiler. — VIII. 29670 Mosbacher, Adolf, Zugschneider. — VIII. 29682 Mozzi, Bernardo, Salon de Coiffure. — VIII. 9527 Mützenmayer, Willi, Rolladen-reparaturwerkstätte. — VIII. 29681 Rasch, Albert, HAD-Lattenvertrieb für holz-armierte Betondecken. — VIII. 27509 Schaeppi & Barrier, Rema-Verwaltung. — VIII. 29676 Schellenberg, Walter, Buchhalter und Revisor. — VIII. 3532 Schwyzer-Hammer, Hans Fr. — VIII. 29671 Söllner, Roland, Dr. med. dent., Zahnarzt. — VIII. 29634 Stäubli, Rudolf O., vorm. Maissen, Holz- und Kohlenhandlung. — VIII. 27947 Ströhler, Robert, Malergeschäft. — VIII. 6249 Tengtlin, Robert, Drusbergstrasse 12. — VIII. 9925 Voegtli, Ernst F., Konto Wibichstrasse. — VIII. 18001 Vogue A.-G. Damenkonfektion. — VIII. 29665 Volksbund für die Unabhängigkeit der Schweiz V.U.S., Geschäftsstelle Zürich. — VIII. 29638 Weber, Vital, Holzimport. Torino: X.Ia. 3210 Direzione generale opere Don Bosco.

**Angebot**

**der Nordwestdeutsche Kraftwerke AG., Hamburg**

an die Inhaber der Teilschuldverschreibungen der 4 1/2%igen Schweizerfranken-Anleihe vom Jahre 1936 (1908)

**I.**

Die Teilschuldverschreibungen der oben bezeichneten Anleihe werden nach den Anleihebedingungen am 1. Oktober 1941 zur Rückzahlung fällig. Die in Deutschland bestehenden Gesetzesbestimmungen über die Devisenbewirtschaftung machen es der Gesellschaft unmöglich, den Inhabern der Teilschuldverschreibungen Rückzahlung in effektiven Schweizerfranken anzubieten, da die hierzu erforderliche Genehmigung von den zuständigen deutschen Stellen nicht erteilt wird.

Die Gesellschaft macht jedoch nach Einholung der devisenbehördlichen Genehmigung den ausländischen Inhabern von Schuldverschreibungen folgendes Angebot:

Jeder ausländische Inhaber von Schuldverschreibungen unserer 4 1/2prozentigen Anleihe vom Jahre 1936, der dieses Angebot in der unten beschriebenen Weise annimmt, erhält jedes eingereichte Stück mit folgendem Stempelaufdruck nebst Coupons per 1. April 1942 und ff. wieder ausgehändigt.

«Diese Teilschuldverschreibung ist am 1. Oktober 1946 zur Zahlung fällig, Hamburg, den..... 194...»

Nordwestdeutsche Kraftwerke Aktiengesellschaft.

Da wir gemäss den deutschen Gesetzen nicht berechtigt sind, in ausländischer Währung an irgend jemand zu zahlen, der ausserhalb Deutschlands seinen Wohnsitz hat, erfolgt die Zinszahlung auf die abgestempelten Schuldverschreibungen an die Konversionskasse für deutsche Auslandsschulden in Berlin.

Die Anleihebedingungen bleiben im übrigen die gleichen.

Die Annahme dieses Angebots erfolgt durch Einsendung ausgefüllter und unterschriebener Einreicherbriefe, die bei der

**Basler Handelsbank in Basel, Genf oder Zürich**

erhältlich sind.

Den Einreicherbriefen müssen die Teilschuldverschreibungen, auf welche sich die Annahme bezieht, im Original beigelegt werden.

Das Angebot gilt bis zum 1. November 1941.

Die entstehenden Kosten werden von der Gesellschaft übernommen, so dass weder Spesen noch Gebühren den einzelnen Anleiheinhabern durch die Annahme dieses Angebotes entstehen.

**II.**

Denjenigen ausländischen Inhabern von Schuldverschreibungen ihrer 4 1/2prozentigen Schweizerfranken-Anleihe vom Jahre 1936, die von dem obigen Angebot keinen Gebrauch machen, bietet die Gesellschaft gemäss § 1 des Reichsgesetzes zur Regelung von Kapital-fälligkeiten gegenüber dem Ausland vom 27. Mai 1937 an, entweder den Gegenwert in Reichsmark auf einem Konto bei einer Devisenbank einzuzahlen, über das der Gläubiger nur mit Genehmigung der Devisenstelle verfügen kann (Sperrkonto) oder die fällige Forderung bei der Gesellschaft stehen zu lassen.

a) Diejenigen ausländischen Inhaber von Schuldverschreibungen, die die Einzahlung des fälligen Betrages in Reichsmark auf Sperrkonto wünschen, werden darauf hingewiesen, dass für die Gutschrift auf einem Vorzugs-Sperrkonto der Besitz der Stücke am 1. Oktober 1940 mittels eines Affidavits nachgewiesen werden muss, während nur eine Gutschrift auf Handelssperrkonto vorgenommen werden kann, wenn dieser Nachweis nicht geführt wird.

Die Erklärung, dass Rückzahlung in Reichsmark gewählt wird, erfolgt durch Einsendung ausgefüllter und unterschriebener Einreicherbriefe, die bei der

**Basler Handelsbank in Basel, Genf oder Zürich**

erhältlich sind.

Den Einreicherbriefen müssen die Teilschuldverschreibungen, auf die sich die Erklärung bezieht, im Original beigelegt werden.

b) Diejenigen ausländischen Inhaber von Schuldverschreibungen, die die fällige Forderung bei der Gesellschaft stehen lassen wollen, erhalten für diese täglich fällige Schuld 4% jährliche Zinsen.

Die Erklärung, dass die fällige Forderung bei der Gesellschaft stehen gelassen werden soll, erfolgt durch Einsendung ausgefüllter und unterschriebener Einreicherbriefe, die bei der Basler Handelsbank in Basel, Genf oder Zürich erhältlich sind. Den Einreicherbriefen müssen die Teilschuldverschreibungen, auf die sich die Erklärung bezieht, im Original beigelegt werden. Die Teilschuldverschreibungen bleiben bei der Gesellschaft hinterlegt.

c) Die Gesellschaft fordert diejenigen ausländischen Inhaber von Schuldverschreibungen, die das Angebot zu I. nicht annehmen und auch nicht Rückzahlung in Reichsmark gemäss II. a) verlangen, auf bis zum 1. Oktober 1941 zu erklären, ob sie die fälligen Forderungen bei der Gesellschaft stehen lassen wollen.

Die Gesellschaft weist darauf hin, dass sie, wenn die Erklärung innerhalb der genannten Frist nicht abgegeben wird, sich von der Schuld dadurch befreien kann, dass sie den Betrag für den Gläubiger bei der Konversionskasse für deutsche Auslandsschulden in Berlin einzahlt.

**Nordwestdeutsche Kraftwerke Aktiengesellschaft**

Hamburg 21, Schöne Aussicht 14.

**Warenumsatzsteuer**

Auf vielseitiges Verlangen haben wir die im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen Texte:

Bundesratsbeschluss über die Warenumsatzsteuer, und anschliessend drei Verfügungen des eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend Warenumsatzsteuer:

Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr; Freiliste der Grosshandelswaren; Liste der Waren, für die der Steuersatz von 2% Anwendung findet, und

Aufforderung zur Anmeldung der steuerpflichtigen Personen und Gesellschaften,

in eine kleine Broschüre zusammengefasst. Diese kann bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III. 5600 einzeln zu 75 Rp. (Porto inbegriffen) bezogen werden. Bei Bezug von 20 Stück und mehr wird Ermässigung gewährt. Der französische Text ist ebenfalls zu den gleichen Bedingungen erhältlich.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern. Tel. 2 16 60

**Berner Alpenbahn-Gesellschaft  
Bern-Lötschberg-Simplon**

Die Zinscoupons für das Jahr 1940 nachstehender Obligationen-Anleihen gelangen von heute an bei unseren üblichen Couponszahlstellen zur Einlösung. Die eidgenössische Coupons- und Wehrsteuer kommt mit 9% in Abzug.

**Anleihen Frutigen-Brig, I. Hypothek:**  
Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 1 (neuer Couponsbogen).

**Anleihen Münster-Lengnau I. Hypothek:**  
Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 1 (neuer Couponsbogen).

**Anleihen Scherzigen-Bönigen I. Hypothek:**  
Gegen Ablieferung der Coupons Nrn. 79 und 80 (per 30. Juni und 31. Dezember 1940).

**Anleihen Dampfschiffunternehmen Thuner- und Brienzsee 1891/1893:**  
Gegen Ablieferung der Coupons Nrn. 25 und 26 (per 1. April und 1. Oktober 1940).

Wir erinnern bei diesem Anlass an den freihändigen Rückkauf der Obligationen obbezeichneter Anleihen zum Kurse von 70%. P 2055

Bern, den 11. August 1941.

**Berner Alpenbahn-Gesellschaft  
Bern-Lötschberg-Simplon**  
Der Direktor: **Volmar.**

**Sirassenbahn St. Gallen-Speicher-Trogen**

**Ordentliche Generalversammlung**

Dienstag, den 26. August 1941, um 17 Uhr, in der „Krone“, Trogen, zur Erledigung folgender Geschäfte:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung pro 1940 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die vorgelagte Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsgorgane.
3. Wahlen.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
5. Wünsche und Anträge.
6. Protokoll.

Der Geschäftsbericht und die Rechnung pro 1940 liegen vom 15. August 1941 an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft in Speicher auf.

Trogen/Speicher, den 9. August 1941.

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: **G. Altherr.**



Brugg, den 8. August 1941.

Tieferschüttert machen wir Ihnen die schmerzliche Mitteilung, dass unser verehrter Präsident des Verwaltungsrates

Herr  
**Emil Vogel**  
Kaufmann

infolge eines Unglücksfalles in den Bergen verschieden ist. Der Verstorbene, der während beinahe 20 Jahren an der Spitze unseres Unternehmens stand, hat durch seine hervorragende kaufmännische Tüchtigkeit unserer Firma unerschätzbare Dienste geleistet.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

**Chemische Fabrik Brugg AG.**  
Brugg.

P 2050

Zürich, den 8. August 1941.

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Sie vom plötzlichen Hinschied unseres sehr verehrten Prinzipals

Herr  
**Emil Vogel**  
Kaufmann

in Kenntnis zu setzen.

Wir verlieren in dem Verstorbenen nicht nur die Seele unseres Geschäftes, einen Kaufmann mit unerschöpflicher Tatkraft und seltenem Weitblick, sondern auch einen Arbeitgeber, dem das Wohl seiner Angestellten stets besonders am Herzen lag.

Wir werden ihm stets ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

**Das Personal der Firma**  
**Emil Vogel, Zürich.**

P 2051

## LONZA

### Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft

#### Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1940/41

1. eine Dividende von 5% netto auf das Aktienkapital
2. eine Ausschüttung von Fr. 10.— pro Genuschein

zur Auszahlung.

Die Auszahlung erfolgt ab 11. August 1941 gegen Vorweisung von Dividendeneoupon Nr. 13 der Aktien zu nom. Fr. 500.— mit Fr. 25.— netto Dividendeneoupon Nr. 13 der Aktien zu nom. Fr. 125.— mit Fr. 6.25 netto Coupon Nr. 4 der ganzen Genusseine mit Fr. 10.— unter Abzug der eidg. Coupon Nr. 4 der 1/4-Genusseine mit Fr. 2.50 } Steuern von 11% bei den nachbezeichneten Zahlstellen:

an der Kasse der Gesellschaft,  
bei den schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen des Schweizerischen Bankvereins,  
bei den Herren Ehinger & Co., Basel,  
bei sämtlichen Niederlassungen der Eidgenössischen Bank (AG.),  
bei der Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich,  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bern.

P 2042

Basel, den 9. August 1941.

LONZA  
Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken  
Aktiengesellschaft.

## Rechtsufrige Thunerseebahn

### Elektrische Bahn Steffisburg-Thun-Interlaken

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 23. August 1941, um 15 Uhr, im Rathaus in Thun.

#### TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 20. Juli 1940.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1940. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsgesellschaft.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt im Bureau der Betriebsdirektion (Schwäbis, Thun). Der gedruckte Geschäftsbericht kann am Tage der Generalversammlung vor Beginn der Verhandlungen im Versammlungsort bezogen werden.

Die Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 12. bis 20. August 1941 zu beziehen bei der Kantonalbank Bern und Filiale Thun, der Spar- und Leihkasse Thun sowie bei der Spar- und Leihkasse Steffisburg. Die Zutrittskarten berechnen sich zum freien Hin- und Rückfahrt auf der STI. nach dem Versammlungsort. P 2018

Thun, den 2. August 1941.

Der Verwaltungsrat.

## Katadyn AG. Glarus

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der Katadyn AG. Glarus auf Montag, den 25. August 1941, nachmittags 15 Uhr, in den Amtsräumen des Notariates Zürich (Altstadt), Talstrasse 25.

#### TAGESORDNUNG:

1. Beschlussfassung über die Revision der Gesellschaftsstatuten.
2. Wahl des Verwaltungsrates.
3. Verschiedenes.

Die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen am Hauptsitze der Gesellschaft in Glarus (Bureau Dr. jur. Rudolf Stüssi, Advokat) vom 15. August 1941 ab zur Einsicht unserer Aktionäre auf.

Aktionäre, die das Stimmrecht ausüben wollen, belieben eine Bescheinigung einer Bank oder eines Notars, dass ihre Aktien bis zur Beendigung der Generalversammlung im Sperrdepot gehalten werden, bis spätestens am 22. August 1941 an das Bureau des Verwaltungsrates, Herrn Dr. jur. L. Ringwald, Advokat, in Basel, Freie Strasse 103, zu senden, wogegen ihnen dann der Stimmrechtsausweis zugestellt werden wird. P 2053

**Katadyn AG.**  
Der Verwaltungsrat.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern



Papierservietten

weiss  
Krepp und Damast

Tischpapier  
Damast

**P. Gimmi & Co.**  
z. Papyrus, St. Gallen

Seltener Gelegenheitskauf  
Neuzettliche  
Rechen- und  
Buchhaltungsmaschine

erstkl. amerik. Marke mit Druckknopfschaltung, sämtl. Manipulationen, rasch und sicher arbeitend, in tadellosem Zustand, zulässig disponibel per Fr. 1200.—, weit unter Fabrikpreis.  
Ernsth. Relektanten wenden sich gef. unter Chiffre T 5706 G an **Publicitas St. Gallen.** P 2044

Handels- & Rechts-Anskünfte  
Renseign. commerc. & Juridiq.

Bellinzona: Auxilium:  
A. L. Neswim, Treuhandbureau, Inkasso, Gläubigerschutz. Tel. Bureau 8 95, Privat 550. Verbindungen in der ganzen Schweiz.

Küssnacht a. R. **Credita**,  
Kreditschutz-Organisat.  
Tel. 6 13 61.  
— H. Mischon, Rechtsagent,  
Tel. 6 12 40.

Luzern: A. Ammann, Sachw.,  
Hirschmattstr. 26, Tel. 271 07.  
— Leo Balmer Ott, Sachw.,  
Hirschengraben 40.

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & Co.**  
ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Inserieren Sie im S. H. A. B.

## Société Immobilière de l'ancien Hôtel Village Suisse

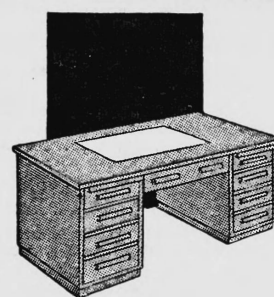
Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 21 août 1941, à 14 h. 30, à l'étude du notaire Marius Blanc, à Lausanne, Rue Centrale 7.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées au bureau du notaire Marius Blanc du 14 au 21 août 1941, sur présentation des actions ou d'une pièce justificative de dépôt. P 2046

**L'administrateur.**



## REKLAME-PULT

Grösse 150 X 75 cm, 8 Schubladen, Zentralverschluss, 2 Auszugschieber. Moderne solide Ausführung. Eiche hell oder dunkel. Eine Spitzenleistung für 160 Fr.

**Scholl**

Zürich, Poststrasse 3 - Telephon 3 57 10

## Kriegswirtschaftliche Massnahmen und Verordnungen

**Sekretär** eines grösseren Fabrikantenverbandes mit jurist. Bildung übernimmt zu günstigen Bedingungen Ihre Interessenvertretung in allen Fragen kriegswirtschaftlicher Massnahmen und Verordnungen, Vertretung in Fällen vor den strafrechtlichen Kommissionen, zuverlässige Beratung in Import und Transportfragen. Grosse Erfahrung und beste Referenzen.

Übernehme eventuell zu sehr günstigen Bedingungen weitere Sekretariate von Fabrikantenverbänden.

Anfragen erbeten unter Chiffre Q 35221 Lz an **Publicitas Luzern.** P 2048

